

MARKING OF THE PORTS
KENNZEICHNUNG DER ANSCHLUESSE
DISTINCTIVE DES ORIFICES
DISTINTIVE DEGLI ORIFIZI

- 1 SUPPLY OF ENERGY
ENERGIEZUFLUSS
ALIMENTATION D' ENERGIE
ALIMENTAZIONE DI ENERGIA
- 2.1 SERVO BRAKE (CIRCUIT 1)
BETRIEBSBREMSE (KREIS 1)
FREIN DE SERVICE (CIRCUIT 1)
FRENO DI SERVIZIO (CIRCUITO 1)
- 2.2 SERVO BRAKE (CIRCUIT 2)
BETRIEBSBREMSE (KREIS 2)
FREIN DE SERVICE (CIRCUIT 2)
FRENO DI SERVIZIO (CIRCUITO 2)
- 2.3 SERVO BRAKE (CIRCUIT 3)
BETRIEBSBREMSE (KREIS 3)
FREIN DE SERVICE (CIRCUIT 3)
FRENO DI SERVIZIO (CIRCUITO 3)
- 2.7 HYDRAULIC ACCUMULATOR
HYDROSPEICHER
ACCUMULATEUR DE PRESSION
ACCUMULATORE
- 2.8 PRESSURE SWITCH
DRUCKSCHALTER
CONTACTEUR ELECTROMAGNETIQUE
INTERRUPTORE PNEUMATICO DI CORRENTE
- 5 DISCHARGE OF ENERGY
ENERGIEABFLUSS
UTILISATION D' ENERGIE
DEFLUSSO DI ENERGIA

TECHNICAL DATA
TECHNISCHE DATEN
CARACTERISTIQUES TECHNIQUES
CARATTERISTICHE TECNICHE

TYPE OF KONSTRUKTION: SPOOLVALVE
BAUART: SCHIEBERVENTIL
TYPE: ROBINET A BOISSEAU COULISSANT
TIPO: VALVOLA DI MANICOTTO

WORKING MEDIUM: MINERAL OIL,
BETRIEBSMEDIUM: MINERALOEL, 10 .. 2000mm²/s
FLUIDE: HUILE MINERALE,
FLUIDO DI ESERCIZIO: OLIO MINERALE,

TEMPERATUR OF MEDIUM:
DRUCKMITTELTEMPERATUR: -30° .. +80° C
TEMPERATURE DU FLUIDE:
TEMPERATURA DEL FLUIDO:

AMBIENT TEMPERATURE:
UMGEBUNGSTEMPERATUR: -30° .. +80° C
TEMPERATURE AMBIANT:
TEMPERATURA AMBIENTE:

CUT-OFF PRESSURE:
ABSCHALTDRUCK: 150± bar
PRESSION DE OUVERTURE:
PRESSIONE D' APERTURA:

CUT-IN PRESSURE:
EINSCHALTDRUCK: 120± bar
PRESSION DE FERMETURE:
PRESSIONE DI CHIUSURA:

POSITION D' INSTALLATION: AU CHOIX
EINBAULAGE: BELIEBIG
INSTALLATION POSITION: OPTIONAL
POSIZIONE DI MONTAGGIO: A PLACERE

FLOW RATE MAX.:
MAX. VOLUMENSTROM: 45dm³/min
DEBIT MAX.:
PORTATA MAX.:

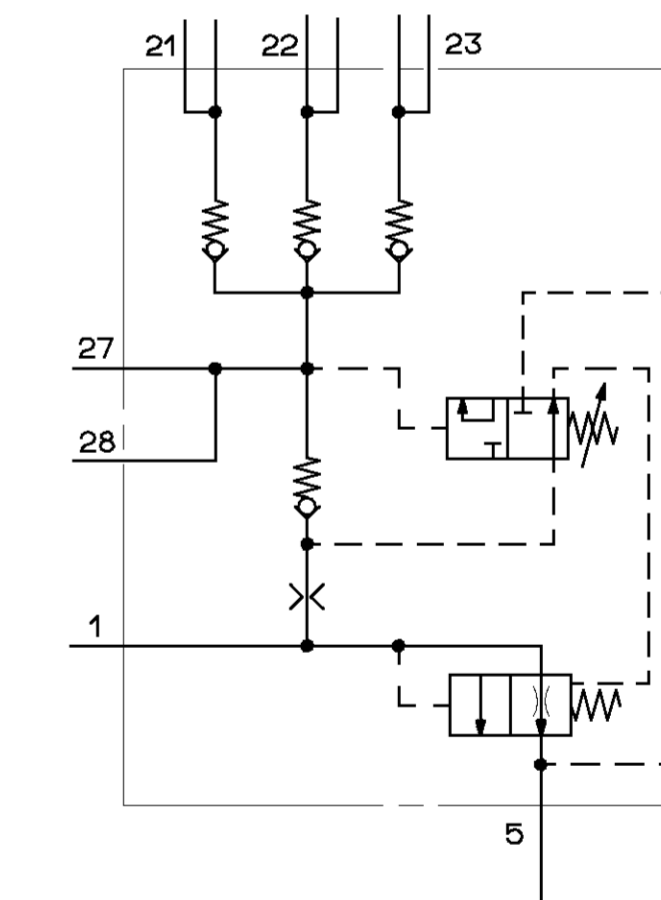
MAXIMAL PRESSURE AT PORT 5:
DRUCK AN ANSCHLUSS 5: MAX. 200 BAR
PRESSION EN ORIFICE 5:
PRESSION IN ORIFIZIO 5:

FLOW RATE TO THE BRAKE CIRCUITS:
VOLUMENSTROM ZU DEN BREMSKREISEN:
DEBIT AUX CIRCUITS DE FREIN:
PORTATA A CIRCUITOS DI FRENO:

PAINTING: BLACK SYNTHETIC RESIN VARNISH RAL9005
PORTS AND HOLES FREE OF PAINT
FARBANSTRICH: KUNSTHARZ-DECKLACK SCHWARZ RAL9005
ANCHLUESSE UND BOHRUNGEN FARBFREI
PEINTURE: VERNIS SYNTHETIQUE NOIR RAL 9005
ORIFICES ET TROUS SANS PEINTURE
VERNICATURA: VERNICE SINTETICA MERA RAL 9005
ORIFIZI ET FORI SENZA VERNICE

TORQUE
ANZUGSMOMENT
COUPLE DE SERRAGE
COPPIA DE SERRAGGIO

M12x1.5: 28±3 Nm
M16x1.5: 40±5 Nm
M18x1.5: 50±5 Nm



GENERAL SPECIFICATION: JED-034		CAD-DRAWING COPYRIGHT	
FURTHER TECHNICAL DATA:		DATE: SIGNATURE:	
DOC. CODE:	SHEET: TO:	DRAWN: 91-12-06 MENTENDORFF	
GENERAL TOLERANCES		CHECKED: KALTENTHALER	
RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm)		STANDARDIZATION: PANTZER	
CLASS	1)	PRODUCT IDENTIFICATION NO.	
		477 397 014 0	
		DOC. CODE SHEET	
		605 1/1	
		REPLACEMENT FOR	
		87-06-03	
FINE		SCALE	
MEDIUM		T.R.T.	
COARSE		A 1 141	
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-162		SHAPE CODE	
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED		477 397 014 0	
DGN-NO.		REV.	
DATE		DATE	
53882		1*E 94-04-18	
047244		3*D 91-12-09	
100mm		800mm	
EXPERT CODE 7110		PRODUCT TYPE 011X	